

Istruzioni originali

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità con tutte le leggi e i regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, si prega di visitare il sito documents.dometic.com.

Indice

1	Spiegazione dei simboli	124
2	Istruzioni per la sicurezza	125
3	Gruppo target	127
4	Destinazione d'uso	127
5	Descrizione delle caratteristiche tecniche	128
6	Funzionamento	129
7	Impiego del climatizzatore autonomo	133
8	Messaggi sul display	141
9	Pulizia e cura	145
10	Garanzia	145
11	Smaltimento	146
12	Specifiche tecniche.	147

1 Spiegazione dei simboli



AVVERTENZA!

Istruzione per la sicurezza: indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE!

Istruzione per la sicurezza: indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare lesioni di entità lieve o moderata.

**AVVISO!**

Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.

**NOTA**

Informazioni supplementari relative all'impiego del prodotto.

2 Istruzioni per la sicurezza



AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi!

Pericolo di scosse elettriche

- Collegare l'apparecchio a prese che garantiscano una connessione adeguata, soprattutto quando l'apparecchio deve essere collegato alla massa.
- Scollegare tutti i cavi di alimentazione elettrica quando si eseguono lavori sul climatizzatore autonomo (pulizia, manutenzione ecc.).

Pericolo per la salute

- I lavori di manutenzione e di riparazione del climatizzatore autonomo devono essere effettuati solo da uno specialista, informato sui pericoli connessi e sulle relative prescrizioni. Le riparazioni effettuate in modo scorretto possono causare gravi pericoli.
In caso di riparazioni, rivolgersi al centro di assistenza del proprio Paese (vedere il retro di questo manuale).
- Le persone (bambini inclusi) che, a causa delle proprie capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure della propria inesperienza o scarsa conoscenza, non sono in grado di utilizzare il prodotto in modo sicuro, devono evitare di utilizzare questo prodotto se non in presenza e seguendo le istruzioni di una persona per loro responsabile.
- **I dispositivi elettrici non sono giocattoli.**
Conservare e utilizzare il prodotto lontano dalla portata dei bambini.
- Controllare che i bambini non giochino con questo prodotto.
- In caso d'incendio **non** rimuovere il coperchio superiore del climatizzatore autonomo. Utilizzare invece agenti estinguenti approvati. Non tentare di estinguere l'incendio con acqua.



ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate.

Pericolo per la salute

- Utilizzare il climatizzatore autonomo esclusivamente per l'uso previsto dal produttore e non eseguire modifiche o trasformazioni del prodotto!
- Se il cavo di collegamento viene danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio assistenza clienti o da personale ugualmente qualificato al fine di evitare pericoli.
- Se il climatizzatore autonomo presenta difetti visibili, evitare di metterlo in funzione.
- Assicurarsi che nella zona delle bocchette di aerazione non siano collocati o montati oggetti infiammabili. La distanza minima deve essere di 50 cm.
- Non toccare l'interno delle griglie di aerazione o degli ugelli di ventilazione o inserire oggetti estranei nell'impianto.



AVVISO!

Rischio di danni

- La libertà di movimento dei semirimorchi (gli spigoli esterni del semirimorchio in caso di sterzata o sbandamento laterale) e di altre parti attaccate al veicolo non deve essere limitata.
- Il climatizzatore autonomo non è adatto all'impiego su macchine agricole ed edili.
- Pulire i veicoli con climatizzatore autonomo solo in stazioni di autolavaggio in cui è possibile disattivare manualmente la spazzola superiore.
- Spegnerne il climatizzatore autonomo prima di utilizzare dispositivi di lavaggio automatici (stazioni di autolavaggio ecc.) per la pulizia del veicolo.
- **Non** utilizzare il climatizzatore autonomo con temperature esterne inferiori a 0 °C o superiori a 52 °C.
- Si prega di informarsi presso il produttore del proprio veicolo se, in seguito all'installazione del climatizzatore autonomo, è necessario apportare una modifica dell'altezza del veicolo sulla carta di circolazione.
- Non introdurre alcun oggetto esterno nell'impianto.

**NOTA**

- Osservare le istruzioni di sicurezza riportate nelle istruzioni di montaggio del climatizzatore autonomo.

3 Gruppo target

Le informazioni qui contenute si rivolgono all'utente del climatizzatore autonomo.

4 Destinazione d'uso

Il climatizzatore autonomo serve per climatizzare l'abitacolo della cabina di guida di un autocarro con aria fresca e deumidificata.

Il climatizzatore autonomo è progettato per un uso stazionario. È possibile l'utilizzo anche durante la marcia.

Il climatizzatore autonomo non è adatto all'impiego su macchine agricole ed edili.

Il climatizzatore autonomo è adatto a temperature ambiente da 5 °C a 52 °C.

Solo RTX1000/2000: la velocità massima consentita è 130 km/h, poiché, a seconda della struttura o della posizione di montaggio, possono generarsi rumori o danni.

**NOTA**

Poiché il climatizzatore autonomo utilizza R134a come refrigerante con un GWP > 150, potrebbero essere in vigore restrizioni a livello nazionale per l'installazione del climatizzatore autonomo su determinati veicoli (vale a dire la direttiva EU MAC 2006/40/CE). Controllare anticipatamente i requisiti nazionali o rivolgersi al proprio rappresentante Dometic per verificare se è consentito installare il climatizzatore autonomo sul proprio veicolo.

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità con le presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- montaggio o collegamento non corretti, compresa la sovratensione
- manutenzione non corretta o uso di ricambi diversi da quelli originali forniti dal produttore
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

5 Descrizione delle caratteristiche tecniche

Grazie al climatizzatore autonomo è possibile climatizzare l'interno del veicolo. L'aria nell'abitacolo viene condotta nell'impianto attraverso la griglia di aspirazione, raffreddata, asciugata e immessa nuovamente nell'abitacolo attraverso le bocchette di scarico.

Nella modalità BOOST, il climatizzatore autonomo raffredda l'abitacolo del veicolo per un massimo di 20 minuti alla potenza massima per poi passare alla modalità AUTO. Una volta raggiunta la temperatura impostata, il climatizzatore autonomo passa in modalità AUTO prima che siano trascorsi 20 minuti.

Nella modalità AUTO il numero di giri della ventola e del compressore viene regolato automaticamente.

Nella modalità ECO il numero di giri della ventola e del compressore viene regolato automaticamente. La potenza del compressore viene limitata elettricamente nella modalità ECO.

L'impianto viene azionato mediante il pannello di controllo o il controllo remoto.



NOTA

Il climatizzatore autonomo è in grado di abbassare la temperatura dell'abitacolo del veicolo fino a raggiungere un determinato valore. La temperatura raggiungibile per il raffreddamento dipende dal modello del veicolo, dalla temperatura ambiente e dalla capacità di raffreddamento del proprio climatizzatore autonomo. Per la capacità di raffreddamento del climatizzatore autonomo, vedere capitolo "Specifiche tecniche" a pagina 147.

L'impianto è provvisto di un dispositivo di controllo automatico della batteria. Se l'impianto viene azionato a motore spento all'interno del veicolo, l'impianto autonomo si spegne automaticamente non appena la tensione di alimentazione scende al di sotto di un valore predefinito.

**NOTA**

Questa impostazione può essere modificata. A tal fine, rivolgersi all'azienda specializzata che ha installato l'impianto.

6 Funzionamento

6.1 Elementi dell'apparecchio

Il climatizzatore autonomo dispone dei seguenti elementi:

N. nella fig. 1 , pagina 3	Spiegazione
1	Bocchette di scarico
2	Griglia di aspirazione
3	Pannello di controllo

6.2 Pannello di controllo

Il pannello di controllo dell'impianto è composto dai seguenti elementi di comando e indicazione:

N. nella fig. 2 , pagina 4	Simbolo	Descrizione
1		Display (vedere capitolo "Display" a pagina 132)
2		Ricevitore a infrarossi (per controllo remoto)
3		Richiama i sottomenu da impostare o riduce il valore del parametro selezionato se un menu è stato aperto.
4		Richiama i sottomenu da impostare o aumenta il valore del parametro selezionato se un menu è stato aperto.
5		Sfoggia i punti del menu.
6		Commuta il climatizzatore autonomo su: <ul style="list-style-type: none"> • On • Off (premere il tasto per più di 3 secondi) • Modalità standby (premere il tasto brevemente)
7		Power LED (blu): Si accende solo quando l'impianto è acceso o in standby.

6.3 Controllo remoto

Il controllo remoto è composto dai seguenti elementi di comando:

N. nella fig. 3 , pagina 4	Simbolo	Descrizione
1		<p>Premere brevemente il tasto: commuta il climatizzatore autonomo in modalità standby oppure nuovamente su on, se in modalità standby.</p> <p>Premere il tasto per più di 3 secondi: commuta il climatizzatore autonomo su off</p> <p>Il climatizzatore autonomo può essere acceso solo dal pannello di controllo.</p>
2		Aumenta il tempo di funzionamento del timer di 10 min.
3		Riduce il valore impostato di 1 °C/2 °F.
4		Aumenta il valore impostato di 1 °C/2 °F.
5		Commuta il climatizzatore autonomo in modalità MANUAL e riduce la velocità della ventola.
6		Commuta il climatizzatore autonomo in modalità MANUAL e aumenta la velocità della ventola.
7		Commuta il climatizzatore autonomo in modalità AUTO.
8		Commuta il climatizzatore autonomo in modalità ECO.
9		Commuta il climatizzatore autonomo in modalità BOOST.

6.4 Display

Sul display vengono visualizzate le seguenti indicazioni:

N. nella fig. 4 , pagina 5	Descrizione
1	Indica il simbolo del menu attualmente selezionato (vedere capitolo "Utilizzo dei menu" a pagina 136).
2	Indipendentemente dall'attuale menu indica: <ul style="list-style-type: none"> • La temperatura desiderata • La velocità attuale della ventola • Il tempo restante del timer
3	Indica la velocità attuale della ventola.
4	Impostazione: è acceso quando il menu delle impostazioni è stato attivato.
5	ERRORE: è acceso quando la tensione di alimentazione scende al di sotto di un valore impostato. In più il display lampeggia.
6	Batteria: indica problemi con la tensione di alimentazione.
7	°C: è acceso se la temperatura è visualizzata in C°. °F: è acceso se la temperatura è visualizzata in °F.
8	SET: indica che la temperatura impostata viene visualizzata.
9	MIN: è acceso se è impostato un timer.
10	Indica la modalità attuale (vedere capitolo "Modalità Menu" a pagina 137)



NOTA

Informazioni complete sui messaggi a display sono reperibili nel capitolo "Messaggi sul display" a pagina 141.

7 Impiego del climatizzatore autonomo



AVVISO! Rischio di danni

- Il fabbricante non si assume responsabilità per la mancata osservanza di queste istruzioni per l'uso, in particolare per qualsiasi danno derivante da ciò e per i danni che potrebbero derivare da un mancato funzionamento del climatizzatore autonomo.
- Non introdurre alcun oggetto esterno nell'impianto.



NOTA

Nei veicoli EX/III e FL, il climatizzatore autonomo deve essere spento, in caso di emergenza, tramite un interruttore principale a batteria.

7.1 Indicazioni per l'uso ottimale



NOTA

I climatizzatori autonomi CoolAir sono concepiti come apparecchi autonomi per pause di riposo. Possono essere impiegati durante la marcia, ma non sostituiscono l'impianto di climatizzazione del veicolo azionato a motore.

Per garantire un utilizzo efficiente del proprio climatizzatore autonomo CoolAir, prestare attenzione alle seguenti indicazioni di impiego.

Si raccomanda di

- Parcheggiare il veicolo all'ombra, quando possibile.
- Laddove possibile, proteggere il veicolo dal sole.
- Se il veicolo non dispone di un impianto di climatizzazione, arieggiarlo bene prima di usare il climatizzatore autonomo.
- Se il veicolo dispone di un impianto di climatizzazione, raffreddare l'abitacolo prima di una pausa di riposo.
- Tenere chiusi sportelli e finestrini.
- Evitare che nel veicolo ci siano fonti di calore.
- Ridurre il consumo di corrente di altri prodotti per garantire il più possibile una lunga durata di funzionamento del climatizzatore autonomo.
- Selezionare una temperatura e una modalità operativa adeguate.
- Assicurarsi che le bocchette di scarico (fig. **1** 1, pagina 3) e la griglia di aspirazione (fig. **1** 2, pagina 3) non siano ostruite da panni, carta o altri oggetti.

- La massima capacità di raffreddamento viene ottenuta se le bocchette di scarico (fig. **1** 1, pagina 3) non sono rivolte in direzione della griglia di aspirazione (fig. **1** 2, pagina 3).

Tenere conto inoltre delle seguenti indicazioni

- Se si desidera adattare il climatizzatore autonomo al colore del proprio autocarro, verniciare solamente il coperchio superiore del climatizzatore autonomo. Verniciare il coperchio superiore solo quando è smontato. Utilizzare colori chiari quando possibile.
- Lavare il proprio veicolo regolarmente, poiché una cabina di guida sporca si riscalda più velocemente.
- Assicurarsi che le prestazioni del climatizzatore autonomo non siano influenzate da altre fonti di calore (ad esempio, il calore residuo dei gruppi refrigeranti).

7.2 Accensione del climatizzatore autonomo



AVVISO! Rischio di danni

Non chiudere mai tutte le aperture come le bocchette dell'aria o anche la griglia di aspirazione del climatizzatore autonomo. Si verificherebbe formazione di ghiaccio all'interno dell'impianto.



NOTA

Durante la prima messa in funzione del climatizzatore autonomo è possibile che si sprigionino degli odori non forti. Questa formazione di odori è dovuta a motivi tecnici e termina dopo un breve intervallo di tempo.

- ▶ Con l'impianto spento, premere il tasto .
- ✓ La ventola si avvia.
- ✓ Il LED **Power** (fig. **2** 7, pagina 4) si accende.
- ✓ Il display digitale (fig. **2** 1, pagina 4) indica lo stato attuale del climatizzatore autonomo (vedere capitolo "Display" a pagina 132).



NOTA

Il compressore dell'impianto viene attivato, a seconda del suo stato, con un ritardo fino a 180 s.

7.3 Commutazione del climatizzatore autonomo in modalità standby

- ▶ Premere brevemente il tasto ① per commutare il climatizzatore in modalità standby.
- ✓ Il climatizzatore autonomo memorizza le impostazioni attuali.
- ✓ Il LED **Power** (fig. 2 7, pagina 4) continua a essere acceso.



NOTA

- Quando il climatizzatore autonomo è in modalità BOOST e viene commutato in modalità standby, il successivo avvio sarà in modalità AUTO.
- Con lo spegnimento del climatizzatore autonomo in modalità standby, un timer in funzione viene portato su 0.
- Il climatizzatore autonomo si disattiva completamente dopo 12 ore di modalità standby per risparmiare energia.
- **Solo SPX1200T, SPX1200C:** quando il climatizzatore autonomo viene commutato in modalità standby tramite controllo remoto, si avvia un ciclo automatico della pompa di 8 secondi.

7.4 Spegnimento del climatizzatore autonomo

- ▶ Per spegnere il climatizzatore autonomo premere il tasto ① per almeno 3 secondi.
- ✓ Il climatizzatore autonomo memorizza le impostazioni attuali.
- ✓ Il LED **Power** (fig. 2 7, pagina 4) si spegne.



NOTA

- Quando il climatizzatore autonomo è in modalità BOOST e viene spento, il successivo avvio sarà in modalità AUTO.
- Con lo spegnimento del climatizzatore autonomo, un timer in funzione viene portato su 0.
- Se il climatizzatore autonomo si disattiva mentre il compressore è ancora in funzione, le ventole funzionano ancora per altri 20 s per asciugare, tra le altre cose, il vaporizzatore.
- **Solo SPX1200T, SPX1200C:** Quando il climatizzatore autonomo è disattivato, viene avviato un ciclo automatico della pompa di 8 secondi.

7.5 Utilizzo dei menu

È possibile impostare il climatizzatore autonomo mediante i menu in base alle vostre richieste:

1. Per sfogliare i menu premere il tasto .
2. Premere il tasto  o  per accedere al rispettivo sottomenu o per modificare il valore selezionato.
3. Premere il tasto  per **ridurre** il valore selezionato.
4. Premere il tasto  per **aumentare** il valore selezionato.



NOTA

Se non si preme alcun tasto per oltre 5 secondi, il display ritorna alla modalità menu.

È possibile selezionare i seguenti menu:

Menu	Descrizione	Modifica del valore
	Impostare la temperatura (da 17 °C a 30 °C/da 62 °F a 86 °F)	1 °C/2 °F
	Per impostare la modalità (vedere capitolo “Modalità Menu” a pagina 137)	–
	Modalità MANUAL: impostare il numero di giri della ventola manualmente (livello 1 – 5)	1
	Impostare la durata del timer RTX1000 24 V/RTX2000 24 V, SPX1200TC, SPX1200IC: 10 – 120 min RTX1000 12 V/RTX2000 12 V: 10 – 600 min	10 min

Modalità Menu

Nella modalità Menu è possibile selezionare i seguenti sottomenu:

Sottomenu	Finalità
AUTO	Modalità AUTO: la ventola e il compressore vengono regolati automaticamente.
ECO	Modalità a basso consumo energetico: la ventola e il compressore vengono regolati automaticamente. Il numero di giri del compressore viene limitato elettronicamente.
BOOST	Modalità BOOST: L'impianto funziona immediatamente a piena potenza. L'impianto passa alla modalità automatica dopo 20 min oppure al raggiungimento della temperatura impostata.
MANUAL	Modalità MANUAL: È possibile impostare la velocità della ventola manualmente. Il compressore viene controllato automaticamente.

7.6 Impiego del climatizzatore

1. Impostare la temperatura desiderata (capitolo "Regolazione della temperatura" a pagina 138).
2. Impostare la modalità richiesta (capitolo "Impostazione della modalità" a pagina 138).



NOTA

Se la temperatura richiesta non viene raggiunta in modalità a basso consumo energetico o a una bassa velocità della ventola, aumentare la velocità della ventola o passare alla modalità BOOST o AUTO.

3. Impostare il timer (capitolo "Programmazione del timer" a pagina 139), se si desidera che il climatizzatore autonomo si spenga automaticamente dopo il tempo selezionato.

7.7 Regolazione della temperatura



NOTA

A seconda delle unità impostate per la temperatura, il valore cambia in incrementi di 1 °C o 2 °F.

Pannello di controllo

1. Premere il tasto finché non viene visualizzato il simbolo .
2. Per impostare la temperatura desiderata, premere il tasto o .
3. Per memorizzare il valore, premere il tasto .

Controllo remoto

1. Premere il tasto + per aumentare la temperatura.
2. Premere il tasto - per diminuire la temperatura.
3. Per salvare il valore non premere alcun tasto per più di 5 secondi.

7.8 Impostazione della modalità

Pannello di controllo

1. Premere il tasto finché non viene visualizzato il simbolo .
2. Premere il tasto o per impostare la modalità AUTO, ECO o BOOST.
3. Per impostare la modalità MANUAL, vedere di seguito.
4. Premere il tasto per avviare la modalità selezionata.

Se si desidera impostare la velocità della ventola manualmente (modalità MANUAL):

1. Premere il tasto finché non viene visualizzato il simbolo .
2. Premere il tasto o per impostare la velocità della ventola desiderata. Contemporaneamente si avvia la modalità MANUAL.
3. Per memorizzare il valore, premere il tasto .

Se si desidera uscire dalla modalità MANUAL:

1. Premere il tasto finché non viene visualizzato il simbolo .

2. Premere il tasto  per uscire dalla modalità MANUAL.
- ✓ Viene avviata la modalità BOOST.
3. Premere il tasto 
 - ancora una volta per impostare la modalità ECO
 - altre due volte per impostare la modalità AUTO

Controllo remoto

1. Premere il tasto  per impostare la modalità AUTO.
2. Premere il tasto  per impostare la modalità ECO.
3. Premere il tasto  per impostare la modalità BOOST.
4. Premere il tasto  + per aumentare la velocità della ventola manualmente e avviare la modalità MANUAL.
5. Premere il tasto  - per diminuire la velocità della ventola manualmente e avviare la modalità MANUAL.
6. Per avviare la modalità selezionata non premere alcun tasto per oltre 5 secondi.

7.9 Programmazione del timer

Il climatizzatore autonomo è provvisto di un timer. Una volta trascorso il tempo impostato nel timer, il climatizzatore autonomo si spegne automaticamente.

Se il timer è attivato, il display visualizza a intermittenza la temperatura nominale e la durata.

Pannello di controllo

1. Premere il tasto  finché non appare il simbolo .
2. Premere il tasto  o  per impostare la durata desiderata del timer in passi da 10 min.
3. Per memorizzare il valore, premere il tasto .

Controllo remoto

1. Premere il tasto  per aumentare la durata desiderata del timer in intervalli di 10 min.

RTX1000 24 V/RTX2000 24 V, SPX1200TC, SPX1200IC: il tempo massimo di funzionamento è 120 min.

RTX1000 12 V/RTX2000 12 V: il tempo massimo di funzionamento è 600 min.

2. Per salvare il valore non premere alcun tasto per più di 5 secondi.

Per portare di nuovo il timer su 0 min., procedere come segue:

1. **RTX1000 24 V/RTX2000 24 V, SPX1200TC, SPX1200IC:** premere il tasto  finché sul timer non appare 120 min.
1. **RTX1000 12 V/RTX2000 12 V:** premere il tasto  finché sul timer non appare 600 min.
2. Premere di nuovo il tasto .
3. Per salvare il valore non premere alcun tasto per più di 5 secondi.

7.10 Scarico della condensa (solo SPX1200T, SPX1200C)

L'acqua di condensa che si accumula a causa del funzionamento dell'impianto viene estratta automaticamente a intervalli durante l'uso. È possibile svuotare manualmente l'acqua di condensa quando necessario.



NOTA

Prima dell'inverno, aspirare l'acqua di condensa dall'impianto per evitare il danneggiamento causato dal suo congelamento.

1. Premere il tasto  sull'unità di controllo per commutare il climatizzatore autonomo in standby.
 2. Premere e mantenere premuto il tasto  e il tasto  per più di 3 secondi.
- ✓ Il display visualizza un timer che effettua il conteggio alla rovescia per 60 secondi.
3. Tenere premuti i tasti  e  per il tempo desiderato per lo scarico dell'acqua di condensa ma interrompere immediatamente quando il rumore della pompa aumenta. Questo indica il funzionamento della pompa a vuoto e il suo possibile danneggiamento.

- Per spegnere il climatizzatore autonomo, premere il tasto  per più di 3 secondi.

7.11 Inclinazione della cabina

Prima di inclinare la cabina a scopo di manutenzione, procedere come segue:

RTX1000, RTX2000

- Spegnere il climatizzatore autonomo.

Solo SPX1200T, SPX1200C

- Svuotare la condensa (vedere capitolo "Scarico della condensa (solo SPX1200T, SPX1200C)" a pagina 140).
- Spegnere il climatizzatore autonomo.

8 Messaggi sul display



NOTA

Quando si avvia il veicolo o si accendono più utenze contemporaneamente, il testo "LO" sul display può comparire brevemente.

8.1 Avvertenze del pannello di controllo

L'unità di controllo dell'impianto dispone di varie funzioni per la protezione del dispositivo e della batteria. In caso di attivazione di una di queste funzioni di protezione, il display visualizza uno dei seguenti codici.

Indicazione del display	Descrizione	Causa	Soluzione
LO 	Il monitoraggio della batteria ha rilevato bassa tensione.	La tensione di collegamento è troppo bassa. La capacità della batteria non è sufficiente ad azionare l'impianto.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Caricare la batteria del veicolo. ▶ Se il problema si verifica nuovamente, rivolgersi a un'officina autorizzata.
LO °C	L'impianto ha rilevato che la temperatura ambiente è troppo bassa per il funzionamento.	La temperatura ambiente è inferiore a 5 °C.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Attendere finché la temperatura ambiente non sale oltre i 5 °C prima di accendere l'impianto.

Indicazione del display	Descrizione	Causa	Soluzione
HI 	L'impianto ha rilevato una sovratensione breve o costante.	Una breve sovratensione può verificarsi quando vengono spente utenze elettriche di grandi dimensioni. Una sovratensione costante è il risultato di una tensione di collegamento non corretta.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sovratensione breve: Nessuna azione richiesta. ▶ Se sul display viene visualizzato a lungo il messaggio "HI": Fare controllare il sistema elettronico del veicolo. Accertarsi che la tensione di collegamento sia inferiore a 30 V.
	L'impianto ha rilevato un'inclinazione eccessiva. Il compressore è spento. Dopo 10 min. l'intero impianto verrà spento.	Il compressore (cabina di guida) è eccessivamente inclinato.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Quando il compressore è stato riportato alla posizione normale, l'impianto può essere acceso di nuovo.
	Il simbolo lampeggia due volte brevemente dopo la prima messa in funzione, ogni 5 s: l'impianto segnala un collegamento errato del cavo del sensore della batteria.	L'impianto non può misurare la tensione della batteria.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Rivolgersi a un'officina specializzata e autorizzata e far controllare il collegamento alla batteria.
	Il simbolo lampeggia durante il funzionamento: l'impianto segnala che la tensione della batteria è sul punto di non bastare più per azionare l'impianto.	La tensione della batteria è solo poco superiore al valore impostato di disinserimento.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ricaricare la batteria del veicolo.

8.2 Messaggi di guasto del pannello di controllo

Il simbolo "ERRORE" (fig. 4 5, pagina 5) si illumina se è presente un problema con il climatizzatore autonomo. Il tipo di errore viene indicato sul display tramite i seguenti codici di errore:

Testo display	Descrizione	Causa	Soluzione
F01	Il compressore non funziona.	Errore nell'alimentazione elettrica del sensore del compressore (circuito aperto).	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Spegnerne l'impianto. ▶ Riaccenderlo dopo 30 min. ▶ Se il problema si verifica nuovamente, rivolgersi a un'officina autorizzata.
F02		Errore nell'alimentazione elettrica del sensore del compressore (cortocircuito).	
F03		Sovraccarico del compressore	
F04	La ventola 1 del condensatore non funziona.	Nessuna risposta dalla ventola.	
F05	La ventola 1 del condensatore è sovraccarica.	Velocità ventola irregolare	
F06	La ventola 2 del condensatore non funziona.	Nessuna risposta dalla ventola.	
F07	La ventola 2 del condensatore è sovraccarica.	Velocità ventola irregolare	
F08	La ventola dell'evaporatore non funziona.	Nessuna risposta dalla ventola.	
F09	La ventola dell'evaporatore è sovraccarica.	Velocità ventola irregolare	
F10	L'acqua di condensa che si è formata non viene scaricata.	L'acqua di condensa che si è formata non viene scaricata.	
F11	L'impianto non può rilevare la temperatura interna.	Errore nell'alimentazione elettrica del sensore della temperatura (circuito aperto).	
F12		Errore nell'alimentazione elettrica del sensore della temperatura (cortocircuito).	

Testo display	Descrizione	Causa	Soluzione
F13	L'impianto non può rilevare la temperatura esterna.	Errore nell'alimentazione elettrica del sensore della temperatura (circuito aperto).	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Spegnere l'impianto. ▶ Riaccenderlo dopo 30 min. ▶ Se il problema si verifica nuovamente, rivolgersi a un'officina autorizzata.
F14		Errore nell'alimentazione elettrica del sensore della temperatura (cortocircuito).	
F15	L'impianto non può rilevare la temperatura del compressore.	Errore nell'alimentazione elettrica del sensore della temperatura (circuito aperto).	
F16		Errore nell'alimentazione elettrica del sensore della temperatura (cortocircuito).	
F17	La temperatura del compressore è eccessiva.	Sovraccarico termico del compressore	
F18	–	–	
F19	–	–	
F20	L'impianto segnala un sovraccarico elettrico (momentaneo).	L'attuale fabbisogno di corrente dell'impianto è troppo alto.	
F21	La scheda di controllo non funziona.	Errore di comunicazione scheda di controllo	
F22	La scheda del display non funziona.	Errore di comunicazione scheda del display (errore nella linea di collegamento tra la scheda del display e la scheda di controllo)	

9 Pulizia e cura

Per la pulizia e la cura del climatizzatore autonomo, rispettare i seguenti suggerimenti.



AVVISO! Rischio di danni

Per la pulizia non impiegare detersivi corrosivi oppure oggetti duri o sostanze infiammabili perché potrebbero danneggiare l'apparecchio.



AVVISO!

Il climatizzatore autonomo **non** può essere pulito con un'idropulitrice.

- ▶ Pulire di tanto in tanto l'alloggiamento del climatizzatore autonomo e il pannello di fuoriuscita con panno umido.
- ▶ Rimuovere di tanto in tanto le foglie secche e l'ulteriore sporco dalle bocchette di aerazione esterne del climatizzatore autonomo. Durante quest'operazione, far attenzione a non danneggiare l'impianto.
- ▶ Controllare regolarmente che tutti gli elementi collegati all'impianto di climatizzazione siano fissati correttamente.
- ▶ Controllare regolarmente che i cavi di allacciamento non presentino segni di danneggiamento e siano ben fissati.

10 Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare il rivenditore di fiducia o la filiale del fabbricante nel proprio Paese (vedi dometic.com/dealer).

Per la gestione della riparazione e della garanzia è necessario inviare la seguente documentazione insieme al prodotto:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto,
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto.

Tenere presente che le riparazioni eseguite in autonomia o da personale non professionista possono avere conseguenze sulla sicurezza e invalidare la garanzia.

11 Smaltimento

Riciclaggio di prodotti con batterie, batterie ricaricabili e fonti di luce



- Rimuovere tutte le batterie, le batterie ricaricabili e le fonti di luce prima di riciclare il prodotto.
- Consegnare gli accumulatori difettosi o le batterie usate al rivenditore o presso un centro di raccolta.
- Non smaltire le batterie, le batterie ricaricabili e le fonti di luce insieme ai rifiuti domestici generici.
- Per smaltire definitivamente il prodotto, informarsi presso il centro di riciclaggio più vicino o presso il proprio rivenditore specializzato sulle norme relative allo smaltimento.
- È possibile smaltire il prodotto gratuitamente.

Riciclaggio del materiale da imballaggio



- Smaltire il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.

12 Specifiche tecniche

Questo prodotto contiene gas fluorurati ad effetto serra.

Il gruppo refrigerante di RTX1000 e RTX2000 è sigillato ermeticamente.

	RTX1000 24 V	RTX2000 24 V
Capacità di raffreddamento	1200 W	2000 W
Tensione	24 V $\overline{=}$ (20 V $\overline{=}$ – 30 V $\overline{=}$)	
Consumo di corrente	5 – 25 A	5 – 29 A
Intervallo di variazione della temperatura di esercizio	Da +5 a +52 °C	
Refrigerante	R-134a	
Quantità di refrigerante	350 g	850 g
CO ₂ equivalente	0,5005 t	1,21 t
Potenziale di riscaldamento globale (GWP)	1430	
Emissioni acustiche	< 70 dB(A)	
Dimensioni (L x P x A)	645 x 860 x 308 mm	
Peso	Circa 23 kg	Circa 32 kg

	RTX1000 12 V	RTX2000 12 V
Capacità di raffreddamento	1100 W	1700 W
Tensione	12 V $\overline{=}$ (10 V $\overline{=}$ – 15 V $\overline{=}$)	
Consumo di corrente	10 – 50 A	10 – 58 A
Intervallo di variazione della temperatura di esercizio	Da +5 a +52 °C	
Refrigerante	R-134a	
Quantità di refrigerante	350 g	850 g
CO ₂ equivalente	0,5005 t	1,21 t
Potenziale di riscaldamento globale (GWP)	1430	
Emissioni acustiche	< 70 dB(A)	

	RTX1000 12 V	RTX2000 12 V
Dimensioni (L x P x A)	645 x 860 x 308 mm	
Peso	Circa 23 kg	Circa 32 kg

	SPX1200TC	SPX1200IC
Capacità di raffreddamento	1200 W	
Tensione	24 V $\overline{=}$ (20 V $\overline{=}$ - 30 V $\overline{=}$)	
Consumo di corrente	5 - 25 A	
Intervallo di variazione della temperatura di esercizio	Da +5 a +52 °C	
Refrigerante	R-134a	
Quantità di refrigerante	350 g	350 g
CO ₂ equivalente	0,5005 t	0,5005 t
Potenziale di riscaldamento globale (GWP)	1430	
Emissioni acustiche	< 70 dB(A)	
Dimensioni (L x P x A)	778 x 577 x 182 mm	648 x 144 x 278 mm
Peso	Circa 33 kg	Circa 27 kg